

La barrière des souvenirs Les Fouesnantais scient la frontière à Reinheim-Bliesbrück

Grand moment de la manifestation franco-allemande organisée au poste de Reinheim-Bliesbrück à l'occasion de la disparition définitive des frontières, la barrière symbolique a été débitée en morceaux par les élus sarrois et français. La barrière du poste frontière de Reinheim-Bliesbrück était depuis bien longtemps plus souvent levée que baissée; dans ce secteur, l'Europe est déjà une réalité de tous les jours. Mais la Deutsche-Französische Arbeitsgemeinschaft (groupement franco-allemand travaillant à l'élaboration de bonnes relations entre les deux pays) avait voulu officialiser avec le concours de la commune de Gersheim, l'association de jumelage de Meerbusch et de Fouesnant ainsi qu'une délégation de Bazencourt (Marne), la disparition définitive des frontières et l'ouverture du marché intérieur européen.

40 membres du comité de jumelage fouesnantais se sont ainsi rendus en car à la frontière franco-allemande où ils ont retrouvé une soixantaine d'amis meerbuschois afin de célébrer, en cette fin d'année 1992, l'ouverture symbolique des frontières. Reçus par M. Lothar Gruft, le maire de la ville de Gersheim à la communauté de onze villages pour environ 7.000 habitants, les Fouesnantais et M. Roger Le Goff, le maire, ont visité ce canton à vocation agri-



Roger Le Goff, maire de Fouesnant, et Lothar Bäseler, maire de Meerbusch, ont mané la scie pour couper la barrière.

cole dans un secteur très industrialisé. Image noble de la réconciliation, la rue qui relie le village sarrois de Reinheim au hameau lorrain de Bliesbrück porte le nom de Robert Schumann qui a toujours œuvré pour le rapprochement.

De nombreuses personnalités, maires français et allemands, conseillers généraux, s'étaient déplacés pour cet événement qualifié

d'historique. « Vous êtes des pionniers de l'Europe », a précisé M. Seitlinger, député de la Moselle. Roger Le Goff, maire de Fouesnant, a ajouté : « Ce geste symbolique que nous accomplissons est l'aboutissement du travail colossal des hommes et des femmes qui, depuis des années, œuvrent au sein des comités de jumelage. Par-delà les frontières artificielles, nous construisons l'Europe des hommes, l'Europe du

cœur qui nous fera effacer le passé... ».

Prenant alors une scie, le maire, Roger Le Goff, a symboliquement coupé la barrière du poste frontière de Reinheim-Bliesbrück avec M. Lothar Bäseler, maire de Meerbusch.

Lorsque, plus tard, les 12 coups de minuit retentirent dans la nuit glaciale et que les feux d'artifice éclairèrent le ciel européen de mille étoiles colorées, les Fouesnantais et Meerbuschois se retrouvèrent et firent ce vœu : « Nicht trennt uns, wie es scheint » (« Plus rien ne nous sépare comme on peut le croire »).

L'heure est à présent d'apprendre à vivre ensemble, de construire ensemble, concilier les traditions, les us et les coutumes, dans l'attente que l'obstacle de la langue soit aplani.

Gestes et anecdotes

● **Cadeaux.** — Des cadeaux furent échangés entre les différentes délégations; les Fouesnantais ont offert des faïences signées HB-Henriot.

● **Oriflammes.** — Le drapeau breton flottait au milieu des bannières et aux côtés des drapeaux allemand et européen. Quelques chapeaux ronds dans la foule. Jumelée depuis 25 ans à la ville de Meerbusch, près de Dusseldorf, la commune de Fouesnant en « fin de la terre » a fait forte impression.

● **Le canton à l'honneur.** — Le jumelage Fouesnant-Meerbusch est cantonal : Bénodétois et Forretois s'étaient également déplacés. La petite Julie Fradin, fille du Dr Fradin et dont la mère est vice-présidente du jumelage franco-anglais Bénodet-Torpoint, a lu l'acte de foi de Bénodet en l'Europe.

● **Environnement.** — Les écureuils domestiqués et pas farouches ont salué les Fouesnantais subjugués par cet accueil inhabituel.

● **Chapeau rond et traditions.** — Bernard Merrien a fait sensation, revêtu du costume traditionnel, chupen impeccable et chapeau beg-meillois.

Une fin d'année haute en couleurs et où la volonté de faire l'Europe l'a emporté sur l'application stricte de faire un traité...



De gauche à droite : Rolf Cornelissen, président du Jumelage meerbuschois; Roger Le Goff, maire de Fouesnant; Lothar Gruft, maire de Gersheim; Lothar Bäseler, maire de Meerbusch; Jean-Pierre Bazin, président du Jumelage fouesnantais.



La petite Julie Fradin, aidée par Roger Le Goff, a lu l'acte de foi de Bénodet en l'Europe.



La fanfare « K Veulenspiegel » a donné une aubade devant le poste de douane.

FOUESNANT

Jumelage cantonal 25^e anniversaire dans trois semaines

L'assemblée générale du comité de jumelage Pays de Fouesnant-Meerbusch a rassemblé près de 25 personnes mercredi soir, à la mairie, dont de nombreux représentants des communes associées à Fouesnant, à savoir Bénodet, Clohars-Fouesnant, La Forêt-Fouesnant, Pleuven et Saint-Evarzec; M. Jean-François Garrec, conseiller régional, était présent.

Le président, M. Jean-Pierre Bazin, a dressé le bilan des activités 92, qui se sont avérées nombreuses et fructueuses à la lecture du bilan financier. Il y eut le déplacement des jeunes sportifs à Meerbusch au printemps dernier, avec le soutien logistique de MM. Roger Jean et Gérard Marrec. Douze jeunes joueurs de l'Echiquier fouesnantais en profitèrent pour rencontrer leurs homologues allemands.

Des sonneurs aux cyclo-randonneurs

En mai, une quinzaine d'élèves de l'école de Kérourgué séjournèrent une semaine à Meerbusch, accompagnés de leur directeur, M. Quéro, et d'enseignants: ils furent reçus pour un séjour très éducatif à Buderich, dans l'école de Mme Frolich.

Début juin, un groupe d'une dizaine d'adultes du comité Saint-Martin de Stremps fut reçu à Fouesnant, ainsi qu'une quinzaine d'élèves, accueillis par le collège Saint-Joseph. Une soirée bretonne fut organisée en leur honneur.



MM. Jean-François Garrec, conseiller régional, maire adjoint à Saint-Evarzec; Roger Le Goff, maire de Fouesnant; Jean-Pierre Bazin, président du comité de jumelage; Mme Catherine Le Floch, adjointe au maire.

Parallèlement, des adultes se rendirent à Meerbusch et assistèrent aux cérémonies du 25^e anniversaire du jumelage célébrées en présence d'élus des deux pays. Quatre cyclo-randonneurs du Pays fouesnantais effectuèrent les 1.100 kilomètres en cinq jours. Il y eut un fest-noz le 14 juillet, avec la participation du cercle celtique de La Forêt-Fouesnant et du groupe de sonneurs « Tud ».

La Fête de la bière du 1^{er} août rencontra le toujours même succès. La soirée moules-frites du 22 août rassembla également beaucoup de monde. Le 1^{er} janvier 1993 une délégation fouesnantaise se rendit à Gersheim, ville jumelée avec Bazencourt: tout le monde se rappelle la cérémonie symbolique où les élus « coupèrent » la frontière à l'occasion de la création de l'Europe. Au début du mois d'avril 93, 16 handballeurs et handballeu-

ses de Buderich furent reçus par les clubs de Bénodet et La Forêt-Fouesnant.

Le président a tenu à remercier le maire, M. Roger Le Goff, les élus, les représentants des services techniques et administratifs, ainsi que les crêpières et bénévoles pour leur important concours.

Commémoration du 20 au 23 mai

Jean-Pierre Bazin a adressé une mention particulière à Mme Catherine Le Floch et M. Jean Toux, qui travaillent à la commémoration du 25^e anniversaire du jumelage qui se déroulera à Fouesnant du 20 au 23 mai prochains. Les projets 93 sont nombreux: Mme Catherine Le Floch a précisé que « les manifestations du 25^e anniversaire des accords du jumelage se dérouleront à l'échelle cantonale et que 120 Allemands seront accueillis

dans les six communes du canton ».

Des manifestations auront lieu dans chaque commune durant ces trois journées.

Parmi les autres projets, le jumelage adultes aura lieu du 15 au 23 mai et intéressera 31 personnes. 54 jeunes sportifs seront également accueillis du 29 mai au 2 juin et ce sur le plan culturel.

En juin, ce sera au tour de l'école de Kérourgué de recevoir et des cyclo-randonneurs allemands viendront en Bretagne en juillet; le fest-noz aura lieu le 14 juillet, la fête de la bière le 31 juillet et la soirée moules-frites le 15 août.

La chorale de Lank sera en septembre à Fouesnant et le premier échange entre élèves du collège de Kervihan et du lycée de Meerbusch se déroulera au mois d'octobre.

La signature en Allemagne

M. Roger Le Goff, le maire, « s'est félicité du respect des engagements tenus par le comité de jumelage à l'égard des collectivités, ainsi que de la signature officielle de l'acte en Allemagne, qui donne une dimension européenne au jumelage ».

Le maire a ajouté, que « 1993 sera une année active avec l'accueil de beaucoup de monde, grâce au travail particulier de Mme Le Floch et de M. Toux » et il a précisé « qu'il apportait son soutien aux échanges à l'heure de l'Europe des hommes ».

Le tiers sortant a été renouvelé.

Jumelage sportif Fouesnant-Meerbusch **55 jeunes Allemands à la Pentecôte**

M. Roger Jan, président de l'association cantonale sportive Fouesnant-Meerbusch, a présenté mercredi soir, à la mairie de Fouesnant, devant 25 personnes environ, dont M. Toux, maire-adjoint aux sports et représentant la municipalité, le programme des 22^{es} rencontres des jeunes sportifs allemands et français qui se dérouleront du 29 mai au 2 juin prochains.

Après avoir rappelé que les Fouesnantais avaient été reçus à Meerbusch du 17 au 23 avril 1992, Roger Jan a précisé que près de 55 jeunes sportifs allemands représenteront l'athlétisme, le football, le tennis et le basket-ball.

Les rencontres auront lieu le lundi 31 mai toute la journée, dans l'enceinte sportive de Bréhoulou; les joueurs de tennis de table rencontreront leurs homologues dans les locaux de La Raquette du Pays fouesnantais et les judokas en découvrant au dojo, dans le gymnase de Kervinhan.

Arrivés le samedi 29 au matin, après répartition dans les familles d'accueil, les jeunes visiteront la commune et son littoral avant la réception officielle en soirée, suivie d'un dîner au restaurant scolaire.

La journée du dimanche 30 mai sera consacrée à la découverte



L'assemblée était composée d'élus et de personnes venues de différentes communes du canton.

du Golfe du Morbihan, avec visite de l'île aux Moines, pique-nique, baignade et bain de soleil.

Les compétitions sportives débuteront le lundi 31 mai dès 9 h 30, pour s'achever vers 17 h. Le mardi 1^{er} juin, les jeunes Allemands découvriront Quimper, ses vieux quartiers et la faïencerie Henriot, avant de se rendre à Douarnenez et sur le Port-Rhu; Locronan ne sera pas négligée au retour. Pour leur dernière jour-

née, le Pays bigouden est prévu au programme des sportifs : Le Guivinec avec l'arrivée des chalutiers et le débarquement du poisson et des langoustines. Le départ pour Meerbusch est prévu le mercredi soir, vers 22 h.

Cinq journées bien remplies pour les jeunes sportifs allemands, comme on peut en juger, et avant tout « dans un esprit d'amitié, de découverte de la langue et des cultures, donc de

simplicité » a tenu à ajouter le président Roger Jan.

Le trésorier, Gérard Marrec, après avoir présenté un bilan financier équilibré, a rappelé l'impact de la subvention apportée par l'OPAJ (Office franco-allemand pour la jeunesse). D'heureux échanges à porter au crédit de l'Association sportive Fouesnant-Meerbusch, à l'occasion du 25^e anniversaire des accords cantonaux de jumelage.

Fouesnant-Meerbusch 25^e anniversaire des accords de jumelage

C'est aujourd'hui jeudi, jour de l'Ascension et plus exactement en soirée, qu'une significative délégation de 130 Meerbuschois, emmenée par leur maire, M. Lothar Beseler, sera accueillie sur le sol fouesnantais par leurs amis français.

Une dimension cantonale

La commémoration du 25^e anniversaire de la signature du jumelage aura une dimension cantonale, qui donne un nouvel élan aux échanges franco-allemands. L'année dernière, une délégation fouesnantaise, conduite par le maire, M. Roger Le Goff, s'était rendue à Meerbusch, du 21 au 23 mai, pour y fêter la signature des accords et contacts établis dès 1967.

Quelques « pionniers » sont à l'origine de ce qui a permis à plusieurs milliers de personnes de tisser des liens d'amitié depuis 25 ans. Dès 1967, le colonel Louis L'helgouac'h, aujourd'hui disparu, prit contact avec les Allemands, qui se mirent d'accord sur la ville de Strump (Meerbusch n'existait pas encore), avec l'approbation de M. Rudolf Cornelissen, aujourd'hui président du comité de jumelage.

MM. Louis Le Calvez et le Dr Handschumacher, maires de Fouesnant et Meerbusch, à l'époque, développèrent les échanges et le jumelage entre les deux villes fut solennellement scellé en mai 1971.

Mme Mariane Duhmen, Outre-Rhin, et Mme Marie-Louise Le Carre, à Fouesnant, contribuèrent, pour une large part, à la



Jean-Pierre Bazin, président français du jumelage; Rudolf Cornelissen, président du jumelage allemand; Armelle Le Roy, responsable française du jumelage adulte; Klaus Jürgen, responsable allemand du jumelage adulte.

réussite du jumelage franco-allemand.

Les échanges n'ont cessé de se développer à tous les niveaux au cours de ces dernières années : groupes professionnels (postiers et divers administratifs), culturels (choristes, musiciens), membres du clergé, chasseurs, scolaires, sportifs et adultes, autant de catégories qui se rencontrent ponctuellement.

De nombreux échanges sportifs

C'est ainsi que dès sa création officielle le Fouesnantais M. Roger Jan et le Meerbuschois Heinz Krotz développèrent les échanges sportifs qui permirent à plusieurs centaines de jeunes de se retrouver autour d'une passion

commune : une soixantaine de jeunes sportifs allemands seront d'ailleurs accueillis par leurs homologues fouesnantais du 29 mai au 2 juin prochains (à l'occasion des 22^{es} rencontres).

Côté adultes, une trentaine séjourne depuis le 15 mai à Fouesnant et ce, jusqu'au 23, dernier jour de la commémoration du 25^e anniversaire. Côté fouesnantais, Mme Armelle Le Roy est pour beaucoup dans ces échanges, de même que M. Klaus Jürgen et Renate Rusenbaum pour Meerbusch.

Cérémonies officielles vendredi après-midi

Le temps fort de ces rencontres sera incontestablement la céré-

monie officielle pour la commémoration des accords qui se déroulera vendredi à 16 h 15, au Centre de la culture de Fouesnant, on assistera alors à la très symbolique officialisation d'un jumelage qui réunira pas moins de 14 communes franco-allemandes. La cérémonie officielle sera suivie à 18 h 30, d'un vin d'honneur et d'un dîner à la halle des sports.

La journée du samedi sera consacrée à la découverte des communes du canton de Fouesnant et de leurs particularités : il y aura La Forêt-Fouesnant, son église, le bourg et Port-la-Forêt, un apéritif sera servi à la salle polyvalente. Puis, viendra Saint-Evarzec, son église, ses produits régionaux et le déjeuner au restaurant scolaire.

La journée continuera par un passage à Pleuven, Clohars-Fouesnant, son château de Chef-fontaine et un rafraîchissement au club-house du golf.

Bénodet ne sera pas oubliée, sa vue imprenable, du pont de Cornouaille, suivie d'une promenade au Fort du Coq et un apéritif. La journée se terminera à Fouesnant par une soirée bretonne à la halle des sports de Bréhoulou (dégustation de crêpes, cidre, gâteaux et ambiance assurée).

Deux hommes heureux

Croisés ce matin, deux hommes heureux, Rudolf Cornelissen, président du comité de jumelage meerbuschois et Jean-Pierre Bazin, le président fouesnantais. Un quart de siècle déjà et une énergie à toute épreuve !

La délégation de Meerbusch 130 hôtes et amis

C'est dans la joie et la bonne humeur que M. Roger Le Goff, maire de Fouesnant, entouré de tous ses adjoints, a accueilli jeudi soir l'importante délégation de Meerbuschois, à l'occasion du 25^e anniversaire des accords de jumelage.

Parmi la délégation, comptant 130 personnes et conduite par M. Lothar Beseler, maire de la ville allemande, on pouvait noter la présence de M. Nüse, l'ancien maire de Meerbusch, accompagné de son épouse.

Après le petit discours de bienvenue prononcé par Jean-Pierre Bazin, président du comité de jumelage, des bouquets de fleurs ont été remis à Mmes Beseler, Cornellissen et Nüse, respectivement les épouses allemandes du maire, du président du comité et de l'ancien maire.

C'est au son des bombardes et en présence des « Fleurs des Pommiers », qu'il a ensuite été procédé à la répartition des hô-



Fouesnantais et Meerbuschois se sont retrouvés au centre de la culture.

tes meerbuschois dans les familles fouesnantaises.

Deux journées importantes s'annoncent, dont le point fort,

certainement, aura été hier la commémoration du 25^e anniversaire de la signature des accords d'un jumelage, devenu aujourd'hui cantonal, en présence de

MM. Alain Gérard, André Angot et Jean-François Garrec, respectivement, sénateur, député et conseiller régional du Finistère.

Jumelage Les « pionniers » ont « pris de la bouteille »

Rencontrés jeudi soir à l'Hôtel de Bretagne, à Beg-Meil, les « pionniers » du jumelage franco-allemand ont évoqué avec leurs homologues allemands de nombreux et ineffables souvenirs d'enfance et d'adolescence.

Ces « enfants » des premiers échanges, dont la plupart aborde les « quarantièmes rugissants », dansaient, il y a quelque 25 ans, la gavotte en costume traditionnel, alors que d'autres tapaient dans le ballon, en culotte courte, dans la bonne ville de Strump...

Dès 1967, le groupe folklorique « Pentiged Foën » et bien d'autres gamins, dont certains avaient à peine dix ans, emmenés par le colonel L'Helgouac'h et Mme Marie-Louise Le Carre, s'en allèrent à la rencontre de leurs amis Allemands, chez qui ils trouvèrent un accueil chaleureux en la personne de Rudolf Cornellissen et de Mme Dohmen. C'est ainsi qu'ils étaient une



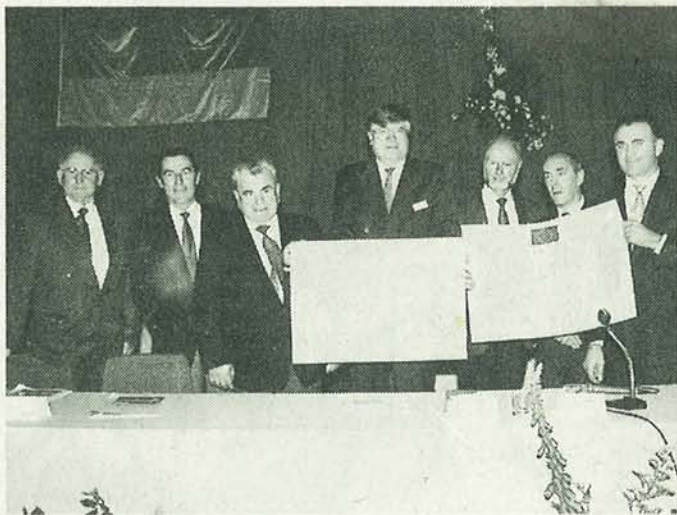
Les « enfants » des premiers échanges.

trentaine, vendredi soir, venus de Bénodet, Fouesnant, Gouesnac'h, La Forêt-Fouesnant et

Pleuven, tous réunis autour de M. et Mme Dohmen, à évoquer

ce qui représente pour eux une « large tranche » de vie...

25^e anniversaire des accords de jumelage « Un défi et un devoir »



Les maires ont signé la charte officialisant les accords de jumelage.

Près de 400 personnes ont assisté, avec émotion, à la commémoration du 25^e anniversaire des accords de jumelage entre Fouesnant et Meerbusch. De nombreuses personnalités étaient présentes à « cette cérémonie qui revêt aujourd'hui un caractère tout particulier car elle s'élargit au canton de Fouesnant » a souligné M. Roger Le Goff.

La tribune officielle, où siégeait douze personnes, était occupée par les maires et représentants des six communes du canton, M. Louis Le Calvez, ancien maire de Fouesnant et fondateur du comité de jumelage; M. Beseler, maire de la ville allemande; M. Nüse, son ancien maire; M. Brot, sous-préfet de l'arrondissement de Quimper et représentant le préfet, les présidents des comités de jumelage allemand et français, MM. Cornelissen et Bazin.

L'Europe des cœurs

M. Roger Le Goff a présenté les particularités des différentes communes du Pays fouesnantais, précisant « qu'elles bénéficiaient d'un environnement, d'un patrimoine culturel et d'un cadre de vie exceptionnels ». Evoquant les fondateurs du jumelage, le colonel L. Helgouac'h, Mme Le Carre et M. Cornelissen, le maire a rappelé « la volonté de fraternité pour aboutir à la construction de « l'Europe des cœurs » avant qu'elle ne devienne en réalité, l'Europe économique ».

Le maire a remercié Mme Krantz, MM. Melscoët et Pellet, respectivement principal et professeur d'allemand au CES

Kervihan, qui œuvrent au développement des échanges entre les jeunes. Evoquant le oui à Maastricht, le 20 septembre 1992 et le oui du Danemark, le 19 mai dernier, Roger Le Goff a précisé que « les comités de jumelage contribuent à la construction européenne et qu'elle jouera un rôle majeur dans le « concert mondial » pour l'équilibre des forces entre les principaux blocs des pays industrialisés ».

L'historique du jumelage

Remerciant tout d'abord Mme Anne-Marie Chatard (1) « d'avoir eu l'obligeance de traduire ses propos », M. Louis Le Calvez, ancien maire de Fouesnant, a très longuement évoqué l'historique du jumelage, depuis octobre 1965, date où la mairie reçoit une circulaire de l'OFAJ (office franco-allemand pour la jeunesse) mis en place par le chancelier Adenauer et le général de Gaulle et destinée à favoriser les échanges, jusqu'à 1976, année du 10^e anniversaire du jumelage.

Evoquant le regroupement des communes allemandes en une seule ville le 1^{er} janvier 1970 et l'inquiétude provoquée par l'éventuel déséquilibre dans l'importance de population entre Meerbusch et Fouesnant (47.000 habitants pour à peine plus de 5.000), M. Louis Le Calvez a cité un proverbe rhénan prononcé à l'époque par M. Handschumacher, le maire de la nouvelle ville allemande : « qui donne ce qu'il a, donne le prix de sa vie ». Rappelant, qu'il avait à ce moment même « une pensée



Lothar Beseler et Roger Le Goff, se sont échangés des cadeaux.

pour tous les défunts qui ont œuvré au jumelage », M. Le Calvez a souhaité que l'on associe au jumelage « les anciens combattants et prisonniers de guerre allemands comme français, ainsi que le plus grand nombre de jeunes, déshérités et chômeurs ».

L'intercommunalité là aussi

M. Jean-Jacques Brot, secrétaire général de la préfecture de Quimper et sous-préfet d'arrondissement, a déclaré quant à lui, « la collaboration franco-allemande, dans le cadre des accords de jumelage, est le gage d'une construction européenne sur la voie de la réussite : l'acte est politique; les démarches du chancelier Adenauer et du général de Gaulle, la réconciliation et les premiers échanges furent « le pivot » de la construction européenne ». Rappelant les efforts entrepris pour un rapprochement entre l'ENA et les fonctionnaires allemands, M. Brot a confirmé que « le gouvernement était attaché aux actions de jumelage », et que la dimension cantonale du jumelage Fouesnant-Meerbusch, avec sa notion d'intercommunalité, était unique en Finistère.

Puis vint le discours de M. Rudolf Cornelissen, président du jumelage allemand, qui évoqua tout d'abord la première visite du général de Gaulle en Allemagne à Düsseldorf; le général avait alors prononcé : « Ihr müsst alle nach Frankreich kommen » (vous devez tous venir en France). « Les échanges, menés par des hommes et avec des hommes soucieux d'équilibre, de beauté et d'harmonie, sont un long che-

min dans la réalisation d'un rêve où se mêlent joie et douleur, demande et renonciation ». Confiant, il ajouta, « Le temps a généré un noyau de « tension » affectueuse, dont les rayonnements atteignent les nombreux groupes et associations qui participent à notre relation d'amitié ».

Rudolf Cornelissen prit son ton solennel : « J'en appelle à la seconde génération afin qu'elle reste attentive et qu'elle comprenne le processus de l'amitié entre Meerbusch et Fouesnant comme un défi et un devoir ».

Joie et inquiétude à la fois

L'intervention du Dr Lothar Beseler, le maire de la ville de Meerbusch, fut marquée par un constat : « le jumelage est devenu quelque chose de naturel, cela provoque de la joie et de l'inquiétude »...

Alors que la chorale « L'écho des vagues », au grand complet, accompagnée de la formation « Fortissimo » entamait l'hymne à la paix, il fut procédé à la signature de la charte officialisant les accords cantonaux de jumelage ainsi qu'à la remise traditionnelle, de part et d'autre, de cadeaux, des tableaux en l'occurrence, représentant les entités des deux nations amies.

Nombreux, certainement, seront ceux qui garderont de cette cérémonie, le souvenir d'un « très grand moment ».

(1) Autre interprète : Hildegarde Baudy, spécialiste dépechée par le centre international des langues de Brest.

« De la joie et de l'inquiétude »

Lors de la commémoration du 25^e anniversaire des accords de jumelage entre les villes de Fouesnant et de Meerbusch, le maire allemand, M. Lothar Beseler, a tenu un discours qui a été suivi avec une attention toute particulière.

L'intervention du Meerbuschois fut en effet marquée par le constat suivant : « Le jumelage est devenu quelque chose de naturel, cela provoque de la joie et de l'inquiétude ».

Joie

« De la joie, précisa-t-il, car les doutes sont levés en ce qui concerne le bon voisinage entre la France et l'Allemagne après tant de siècles de rivalité; l'œuvre de Mme Le Carre, du colonel L'Helgouac'h et de M. et Mme Cornelissen est construite sur des bases solides et s'appuie sur les contacts entre associations aussi bien que sur des amitiés individuelles ».

Inquiétude

« De l'inquiétude, ajouta-t-il, car cette façon naturelle que nous avons aujourd'hui dans nos contacts, ne doit pas nous faire croire en une sécurité absolue : il faut se rappeler qu'il n'en a pas toujours été ainsi et qu'il faut rester vigilant vis-à-vis des évolutions et tendances qui pourraient entraver notre amitié; l'amitié n'est pas une chose immuable mais un processus dans lequel il faut assurer ce qui a été réussi et encourager les développements ultérieurs ». Abordant



L'assemblée est attentive aux propos tenus par le maire de la ville allemande.

les problèmes d'actualité, le maire allemand a poursuivi : « La plupart d'entre nous auraient juré, il y a quelques années, que les temps d'un nationalisme haineux étaient révolus. L'« événement terrible » dans les pays des Balkans montre que les images d'ennemis peuvent ressurgir à tout moment : dans notre propre pays, l'inimitié existe contre ce qui est étranger et la haine de l'étranger; ce virus peut atteindre les jeunes comme les plus âgés; en Allemagne, les jeunes ont lancé des cocktails-molotov et les adultes ont applaudi... Citant Goethe, « Tes pères t'ont laissé un héritage qu'il te faut ac-

quérir avant de le posséder », Lothar Beseler a précisé « que si l'amitié franco-allemande entre les deux villes faisait partie de la vie de tous les jours, il ne fallait pas se laisser bercer dans la certitude ».

Espoir

Évoquant la construction européenne, le Dr Beseler « a caressé l'espoir de ne plus revenir en arrière, précisant que l'Europe est faite par les hommes et non par les gouvernements; notre jumelage est l'œuvre de nombreux citoyens anonymes, ce qui fait la force et la vitalité du jumelage ».

Puis le maire de Meerbusch

conclut son intervention par : « Regarder en arrière les 25 années de jumelage, c'est aussi regarder en avant : lors de la signature du Traité de l'Elysée, Konrad Adenauer avait dit : « Ce traité est destiné au long terme ». Deux décennies plus tard, Kohl rajoute : « Ce traité est un patrimoine des générations », j'affirme que les deux citations valent également pour notre jumelage ». Le tonnerre d'applaudissements qui suivit montra à quel point Lothar Beseler venait, avec justesse, d'exorciser quelques « vieux démons »...

« L'Echo des Vagues »

Excellente prestation de la chorale



Excellente prestation que celle donnée par la chorale « L'Echo des Vagues » à l'occasion de la commémoration du 25^e anniversaire des accords de jumelage entre Fouesnant et Meerbusch. Nombreux furent ceux qui « vibrèrent » lorsque la chorale entonna l'Hymne à la Joie de Beethoven, soutenue par la formation « Fortissimo », et pensèrent à cet instant que les accords d'amitié étaient largement scellés.

Les « pionniers » du jumelage « Ce n'est qu'un au revoir... »

Les nuits beg-meilloises sont pleines d'imprévus, les amis meerbuschois le savaient, mais ne se doutaient pas à quel point ils savoureraient, à deux pas de leur élément naturel, les produits de la mer pêchés par leurs homologues fousnantais et cuisinés de main de maître par leurs épouses et « toqués » du coin.

C'est ainsi que sur fond marin et badge du 25^e anniversaire à la boutonnière, ils se régalerent et en « pincèrent » certes pour ces amitiés où certains coups de fourchette valent bien deux mille kilomètres... Un peu plus tard, après que Frau Dohmen et André Le Carre eurent soufflé les bougies du gâteau des retrouvailles, la joyeuse équipe, photos-souvenir et coupures de presse d'époque à l'appui, continua sans ennui une aventure où nostalgie et bonne humeur furent à l'honneur jusqu'au bout de la nuit.

« Un grand bravo à Yo und co ! », s'exclamèrent en chœur les « enfants » des premiers échanges, grandis par une amitié franco-allemande « vieille » d'un quart de siècle !



« Les enfants » des premiers échanges autour de « leurs pères ».

Le jumelage Fouesnant-Meerbusch sous l'angle sportif

Arrivés samedi matin, les 71 participants meerbuschois aux 22^{es} rencontres de jeunes sportifs des deux villes jumelles auront passé une journée « décoiffante » et à la « brunisation » tonique, « bonne pour le teint », comme dit-on en terre de Bretagne.

Après avoir visité la ville et respiré l'air de la mer, à Moustierlin, au Cap-Coz et à Beg-Meil, les hôtes allemands ont été accueillis au restaurant scolaire par M. Roger Le Goff, le maire, et Mme Catherine Le Floch, adjointe, et déléguée au jumelage.

M. Roger Jan, président de l'association cantonale sportive Fouesnant-Meerbusch, a tenu à souligner l'événement : « Que vous soyez athlètes, basketteurs, footballeurs, judokas, pongistes, ou que vous pratiquiez le tennis ou les échecs, merci à tous de vivre ensemble ces rencontres inter-culturelles avec le désir de mieux connaître nos modes de vie, nos cultures différentes, en essayant d'apprendre pour mieux se comprendre », avant d'ajouter : « Vous apportez ainsi votre pierre à la construction de l'Europe dans le concert des nations ».



M. Roger Jan, président du jumelage sportif; M. Heinz Krotz, président meerbuschois du jumelage sportif; M. Roger Le Goff, maire de Fouesnant; Mme Catherine Le Floch, adjointe, déléguée au jumelage.

Les sportifs : des ambassadeurs

Evocant la commémoration du 25^e anniversaire des accords de jumelage, Roger Jan s'adressant aux jeunes, « La poursuite du chemin de l'amitié ne se réalisera que si vous en mesurez l'importance et la nécessité de conti-

nuer dans la voie tracée par vos aînés », a rappelé que « le sport demeure par excellence l'ambassadeur qui permet aux citoyens de tous les pays de se rencontrer dans le meilleur esprit », avant de remercier M. et Mme Simon « pour leur amicale contribution à la traduction ».

M. Heinz Krotz, président allemand du jumelage sportif, a lui-

même précisé que « la convention franco-allemande qui vise tout particulièrement à réunir la jeunesse des deux pays, avait été conclue le 22 janvier 1963 et que 2.200 jeunes sportifs ont pu se rencontrer en 22 ans ».

M. Roger Le Goff, se félicitant de « ce 22^e anniversaire, après le 25^e », a précisé que « 1993 restera l'année du jumelage cantonal et des échanges culturels comme sportifs ».

Du football au tennis de table

Le temps fort de ces rencontres, ponctué par des excursions touristiques, sera incontestablement les rencontres sportives qui débiteront aujourd'hui, dès 9 h 30 : le football, l'athlétisme, le tennis et le basket-ball se dérouleront au stade de Bréhoulou, le tennis de table dans les locaux de La Raquette du Pays fouesnantais et le judo au Dojo de Kervihan.

De belles rencontres en perspective où « le sport n'est qu'un jeu au service de l'équilibre du corps et de l'esprit et qui permet de jouer non pas l'un contre l'autre, mais l'un avec l'autre » a conclu Roger Jan.